

2. Ассигнования, утвержденные выше в пункте 1, финансируются взносами членов Организации с зачетом предусмотренных финансовыми положениями поступлений, при условии соблюдения положения пункта 1 резолюции³¹ о Фонде оборотных средств. Для этой цели различные поступления на 1954 финансовый год предположительно исчисляются в сумме 6 760 000 долл. США;

3. Генеральный Секретарь уполномочивается:

г) распоряжаться как одним целым следующими ассигнованиями:

а) ассигнованиями по разделу 3а, по разделу 20 (глава III) и по разделу 25 (глава V);

б) ассигнованиями по разделу 13, по разделу 20 (глава II), по разделу 21 и по разделу 26 по статьям, касающимся информации;

и) перечислять ассигнования, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, из одного раздела бюджета в другой.

4. Помимо ассигнований, утвержденных выше в пункте 1, настоящим ассигнуется сумма в 13 000 долл. США на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования из доходов Библиотечного фонда, в соответствии с целями и положениями Фонда.

471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.

³¹ См. резолюцию 788 (VIII).

787 (VIII). НЕПРЕДВИДЕННЫЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ РАСХОДЫ В 1954 ФИНАНСОВОМ ГОДУ

Генеральная Ассамблея постановляет, что на 1954 финансовый год

Генеральный Секретарь уполномочивается, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения финансовых положений Организации Объединенных Наций, утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 000 000 долл. США, если Генеральный Секретарь свидетельствует, что они связаны с поддержанием мира и безопасности или со срочными расходами на экономическое восстановление;

б) обязательств, не превышающих в общей сложности 50 000 долл. США, необходимых для нужд Комиссии добрых услуг Организации Объединенных Наций по вопросу о положении лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе;

в) обязательств, не превышающих в общей сложности 50 000 долл. США, которые могут потребоваться для нужд Комиссии Организации Объединенных Наций по изучению расовых отношений в Южно-Африканском Союзе;

г) дополнительных обязательств, необходимых для нужд Специальной комиссии по военнопленным;

е) обязательств, не превышающих в общей сложности 184 000 долл. США, необходимых для приобретения медалей и ленточек за службу в Корее;

ф) обязательств, надлежащим образом засвидетельствованных Председателем Международного Суда и связанных с расходами, вызванными:

и) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута);

ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута);

iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута),

если означенные обязательства не превышают, соответственно, 24 000, 25 000 и 75 000 долл. США по каждой из трех указанных рубрик.

Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее ближайшей очередной сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.

788 (VIII). ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ НА 1954 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея постановляет, что:

1. Фонд оборотных средств сохраняется до 31 декабря 1954 г. в размере 21 500 000 долл. США, каковая сумма составляет из

а) 20 000 000 долл., представляющих собой авансы наличными, вносимые членами Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

б) 1 500 000 долл. из ранее перенесенных сумм со счета излишков, а именно:

i) 1 239 203 долл., представляющих собой остаток на 31 декабря 1953 г. по счету излишков, еще не использованный для зачета в счет взносов членов Организации на 1951 год согласно резолюции 585 А (VI) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1951 года;

ii) 260 797 долл., представляющих собой часть остатков на 31 декабря 1951 г. по счету излишков, еще не использованную для зачета в счет взносов членов Организации на 1952 год согласно резолюции 676 (VII) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1952 года;

2. члены Организации Объединенных Наций вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как то предусмотрено выше в пункте 1а, в соответствии со

шкалой взносов членов Организации, утвержденной³² Генеральной Ассамблеей для взносов по девятому годовому бюджету;

3. суммы, уплоченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1953 финансовый год, зачитываются при указанном новом распределении авансов согласно пункту 2 резолюции 674 (VII) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1952 года. Если, однако, окажется, что аванс, внесенный одним из членов Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1953 финансовый год, превышает по своему размеру аванс этого члена Организации, установленный выше в пункте 2, то излишек зачитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по девятому годовому бюджету или по любому предыдущему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюции³³ о непредвиденных и чрезвычайных расходах. Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

в) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель и непогашенными суммами, 125 000 долларов. Авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Одновременно с годовым отчетом Генеральный Секретарь представляет объяснения относительно суммы непогашенных авансов из оборотного фонда на конец каждого года;

д) ссуды специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям учреждений, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по собственному бюджету. Предоставляя эти ссуды, обычно подлежащие погашению в течение двухлетнего срока, Генеральный Секретарь учитывает предполагаемые финансовые средства соответствующих учреждений и получает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма авансов, остающихся непогашенными в любой данный момент (включая суммы, ранее авансированные и непогашенные), превысит 3 000 000 долл., а также на все выплаты, в результате которых общая сумма непогашенных ссуд какому-либо одному учреждению (включая суммы, ранее авансированные и непога-

шенные) превысит 1 000 000 долл., причем, несмотря на приведенные выше постановления, Временной комиссии Международной торговой организации разрешается отложить до 31 декабря 1954 г. платежи по непогашенному остатку ссуд, выданных Временной комиссией;

е) все суммы не свыше 45 000 долл., которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж. Сумма эта может быть увеличена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. В бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году.

471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.

789 (VIII). КОНТРОЛЬ И ОГРАНИЧЕНИЕ ДОКУМЕНТАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 593 (VI) от 4 февраля 1952 года о контроле и ограничении документации,

отмечая замечания и предложения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его первом докладе³⁴ восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и меры, принятые Генеральным Секретарем, в частности путем его директивы³⁵ от 20 августа 1953 г., имеющие целью обеспечение более эффективного контроля документации,

отмечая далее шаги, намеченные Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 497 D (XVI) от 29 июля 1953 г., в целях сокращения числа и объема требующихся ему документов некоторых категорий,

считая, что такое сокращение может быть полностью осуществлено лишь при содействии со стороны государств-членов Организации,

выражая пожелание о том, чтобы государства-члены Организации содействовали проведению в жизнь настоящей резолюции,

1. предлагает Экономическому и Социальному Совету продолжать прилагать все большие усилия к дальнейшему сокращению требующейся как ему, так и его функциональным и региональным комиссиям документации;

2. предлагает всем органам Объединенных Наций также тщательно изучать выпускаемую ими документацию, сокращая ее насколько возможно, и содействовать Генеральному Секретарю в его усилиях, направленных на сокращение объема документации Организации Объединенных Наций одновременно с улучшением ее качества.

471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.

³² См. резолюцию 765 (VIII), стр. 35.

³³ См. резолюцию 787 (VIII), стр. 47.

³⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 7.

³⁵ См. документ ST/AFS/AI/99.